



MARQUE: FOCAL
REFERENCE: MY FOCAL SYSTEM
CODiC: 4370546

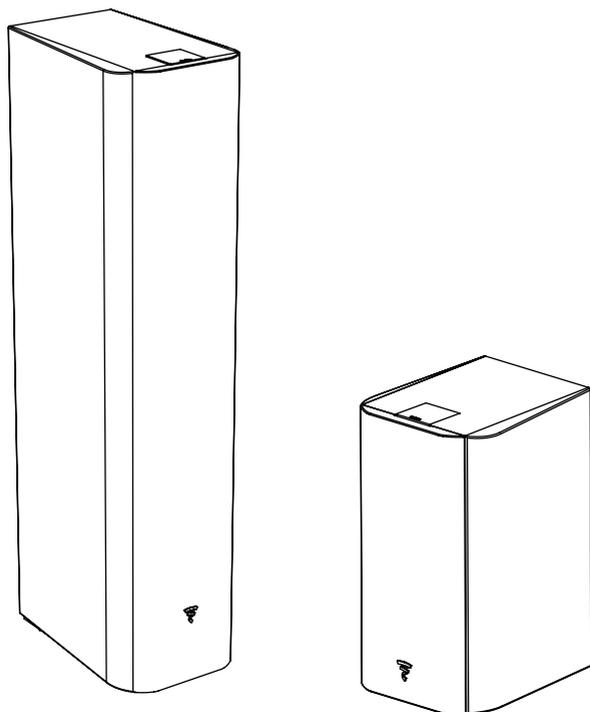


NOTICE



CHORUS® 700 serie

User manual / Manuel d'utilisation



English page 5
Français page 14

CHORUS 700[®] SERIE

User manual/Manuel d'installation

3

F

Nous vous remercions d'avoir choisi les enceintes Focal et de partager avec nous notre philosophie "the Spirit of Sound". Ces enceintes de haute technicité intègrent les ultimes perfectionnements Focal en matière de conception de haut-parleurs pour la haute fidélité et le home cinéma. Afin d'exploiter toutes leurs performances, nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver avec précaution pour vous y référer ultérieurement.

GB

Thank you for choosing Focal loudspeakers. We are pleased to share with you our philosophy : "the Spirit of Sound". These high-performance speakers feature the latest technical developments from Focal in terms of speaker design, whether it is for high fidelity or home theater systems. In order to enjoy the maximum of their performance, we advise you to read this user's manual and to keep it carefully so that you can consult it later.

ES

Gracias por elegir sistemas de altavoces de Focal. Nos complace compartir con usted nuestra filosofía: "The Spirit of Sound". Estos sistemas de altavoces de altas prestaciones de Focal se caracterizan por estar dotados de los últimos avances tecnológicos de Focal en términos de diseño, tanto para sistemas de alta fidelidad como de Home Cinema. Con el objetivo de que disfrute al máximo de las prestaciones de los equipos le recomendamos lea este manual detenidamente y conserve el mismo para futuras consultas.

La garantía Focal solo se aplicará si la tarjeta incluida en el embalaje es devuelta a nosotros en el plazo de diez días tras su compra.

I

Grazie per aver scelto i diffusori acustici Focal. Siamo felici di condividere con voi la nostra filosofia: "The Spirit of Sound". Questi diffusori ad alte prestazioni adottano gli ultimi sviluppi tecnici Focal in termini di design, sia per sistemi hi-fi, sia per home theater. Per godere il massimo delle loro prestazioni, vi invitiamo a leggere questo manuale e conservarlo per future consultazioni.

La garanzia Focal-JMLab è valida solo se il certificato viene rispedito entro 10 giorni dall'acquisto.

D

Vielen Dank, dass Sie sich Für Focal lautsprecher entschieden haben. Gerne teilen wir mit Ihnen unsere Philosophie: "The Spirit of Sound. Was das design von HiFi Und Heimkinosystemen anbelangt, bieten diese Hochleistungs lautsprecher den neuesten technischen Stand von Focal. Um diese lautsprecher voll nutzen und ihre Maximalleistung genießen zu können, sollten Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig lesen und für die spätere Einsichtnahme gut aufbewahren.

Die Focal-JMLab Garantie findet nur Anwendung, wenn die beigefügte Garantiekarte innerhalb von 10 Tagen nach Kauf bei uns eingeht.

RU

Благодарим Вас за выбор продукции компании Focal. Мы с удовольствием делимся с Вами нашей философией: «Душа звука». При изготовлении наших громкоговорителей используются самые передовые технологии разработанные компанией Focal, отличительной чертой нашей продукции является передовой дизайн и способность работать превосходно как в системах класса Hi-Fi, так и в домашнем кинотеатре. Для того чтобы ощутить максимум возможностей превосходства нашей продукции мы советуем вам внимательно ознакомиться с руководством пользователя и сохранить его, так как оно может пригодиться вам в будущем.

CN

祝贺和感谢您购买法国 Chorus 700 扬声器。我们很高兴能与您分享我们的理念：「声音的热情追求，音乐的极限发挥」。无论是高品质音响或家庭影院系统，这高性能扬声器俱备Focal最新技术发展音箱设计和声音放大技术，高品质音响或家庭影院系统均有出色表现。为了能享受产品的最佳表现，我们建议您阅读本用户手册，并妥善保存以便您随时参考。

CHORUS[®] 700 SERIE

Manuel d'utilisation

Français

Période de rodage

Les haut-parleurs utilisés dans Chorus sont des éléments mécaniques complexes qui exigent une période d'adaptation pour fonctionner au mieux de leurs possibilités et s'adapter aux conditions de température et d'humidité de votre environnement. Cette période de rodage varie selon les conditions rencontrées et peut se prolonger sur quelques semaines. Pour accélérer cette opération, nous vous conseillons de faire fonctionner vos enceintes une vingtaine d'heures. Une fois les caractéristiques de l'enceinte totalement stabilisées, vous pourrez profiter intégralement des performances de vos enceintes Chorus.

Contenu du carton :

- 1 x enceinte
- 1 x manuel utilisateur
- 4 x pointe de découplage (714/716/726)
- 4 x contre-écrou (714/716/726)
- 4 x embouts de protection pour les pointes (714/716/726)

**Pour validation de la garantie Focal-JMLab,
merci de nous retourner la garantie jointe dans les 10 jours.**

Caractéristiques

Tweeter TNV à dôme inversé[®] en alliage aluminium / magnésium : le tweeter de la Chorus utilise la technologie du dôme inversé exclusive à Focal, permettant un transfert optimal de l'énergie et une directivité limitée. L'alliage aluminium / magnésium du dôme garantit des performances exceptionnelles en matière de rigidité et d'amortissement, pour un aigu à la fois doux et dynamique.

Médium et woofer à cône Polyglass[®] : membrane fibre de cellulose rigidifiée par un composé de microbilles de verre pour un son détaillé et impactant, sans distorsions.

Filtre à phase optimisée OPC[®] : optimisation de la phase pour une image sonore précise, stable et naturelle.

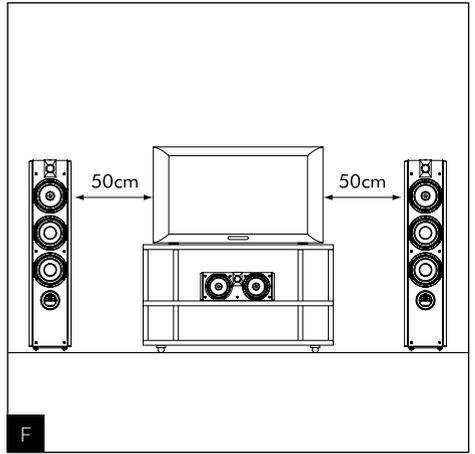
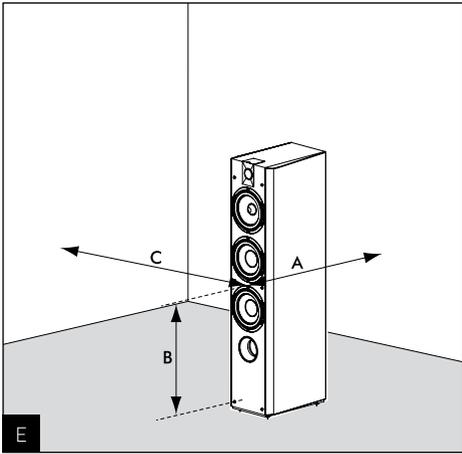
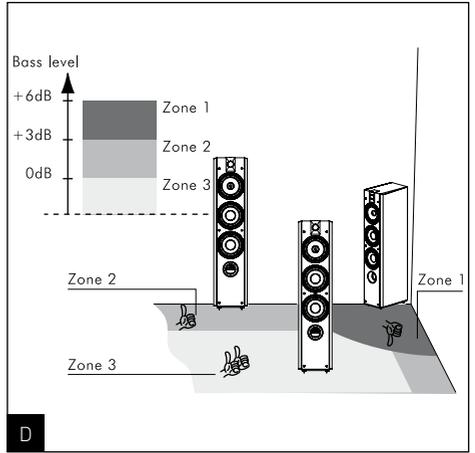
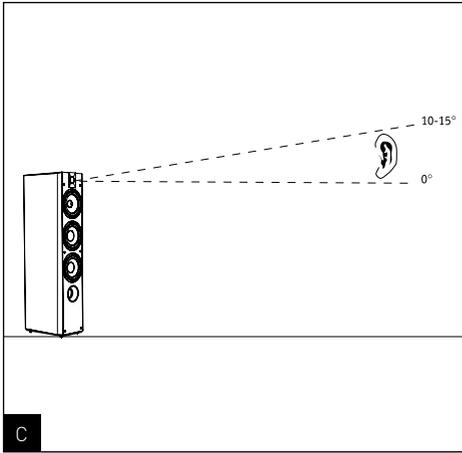
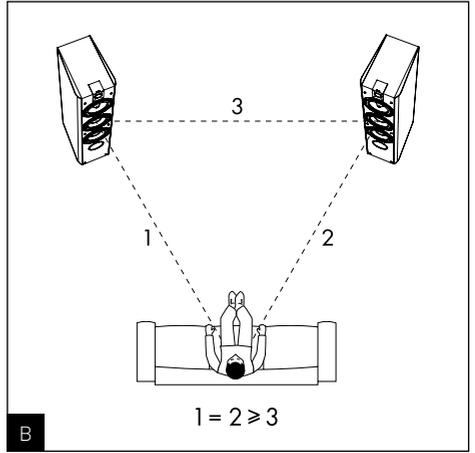
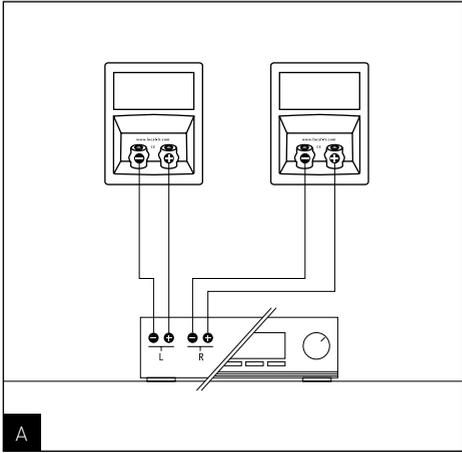
Construction en MDF avec flancs rapportés non parallèles : enceintes rigides, absence de résonance pour une plus grande neutralité des timbres.

Évent profilé : grave puissant sans distorsion.

Quate acoustique haute efficacité : excellent amortissement interne, grave tenu et plus profond.

Connexions haute fiabilité, couple de serrage élevé.

Pointes de découplage fournies.



CHORUS[®] 700 SERIE

Manuel d'utilisation

16

Branchements

Les connecteurs des Chorus assurent des contacts fiables et polyvalents, pour câbles dénudés (jusqu'à 4 mm de diamètre) ou des fourches. Les bornes bananes sont obstruées pour être en conformité avec les normes électriques et de raccordement en vigueur dans certains pays. Ne pas retirer les opercules en plastique.

Il est impératif de respecter la polarité des enceintes. Le connecteur marqué "+" doit être connecté sur la sortie correspondante de l'amplificateur, le connecteur marqué "-" sur la borne négative (*fig. A*). Si cette condition n'est pas respectée, l'image stéréo et la perception du grave se dégraderont considérablement.

Choix de l'emplacement

Vos enceintes Chorus ont été étudiées pour restituer le plus fidèlement possible toutes les formes de musiques ou programmes home cinéma. Il convient toutefois d'observer quelques règles simples pour optimiser leurs performances, garantissant un bon équilibre tonal et une image sonore réaliste.

Les enceintes devront être placées de façon symétrique face à la zone d'écoute, de manière à former idéalement un triangle équilatéral avec celle-ci. Il est néanmoins possible de faire varier ces distances pour trouver le compromis idéal en fonction des conditions d'aménagement particulières (*fig. B*).

Les enceintes devront être placées à même hauteur sur un même plan horizontal. Idéalement, le tweeter sera placé au niveau des oreilles de l'auditeur au point d'écoute habituel (*fig. C*).

Ne placez pas les enceintes trop près d'un angle de la pièce et évitez de trop les rapprocher d'un mur. Ceci aura pour effet d'exciter certaines résonances de la pièce et d'augmenter artificiellement le niveau du grave. A contrario, si le niveau de grave est jugé insuffisant, on pourra tenter de rapprocher les enceintes des murs pour rééquilibrer le niveau de grave (*fig. D*).

Optimisation

Pour les perfectionnistes, nous donnerons une formule de positionnement optimal :

Si **A** est la distance du centre du boomer à la paroi la plus proche (sol ou mur), **B** la distance intermédiaire et **C** la distance la plus grande ($A < B < C$), la relation $B^2 = AC$ définit la position idéale de l'enceinte.

• Exemple :

Si le centre du boomer est éloigné du mur arrière de 50 cm (A) et à 60 cm du sol (B), alors le mur latéral sera idéalement à 72 cm ($C = B^2/A = 72 \text{ cm}$) (*fig. E*).

Conseils d'utilisation

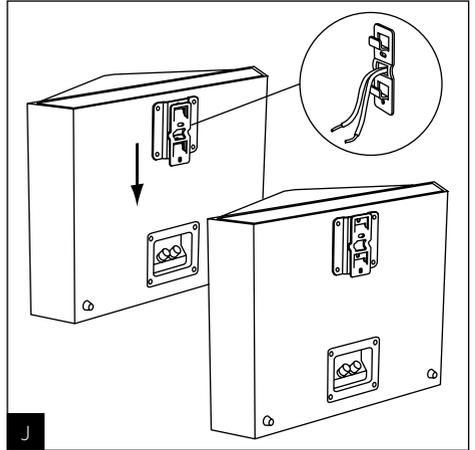
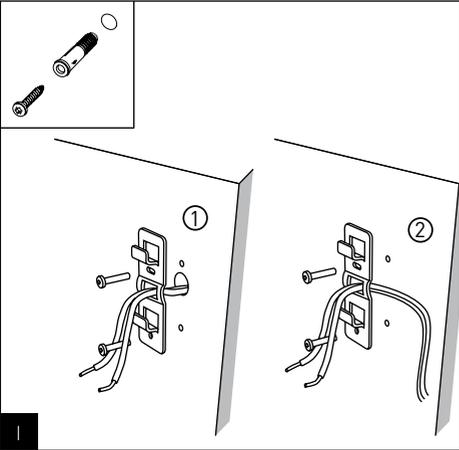
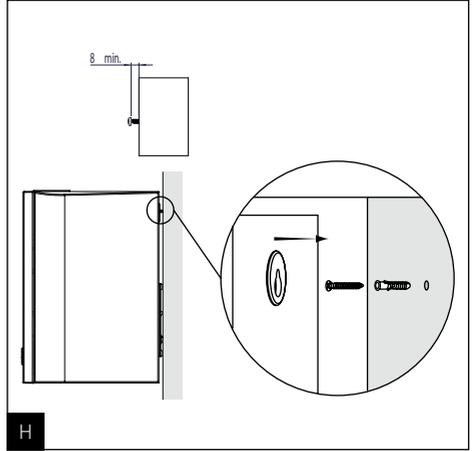
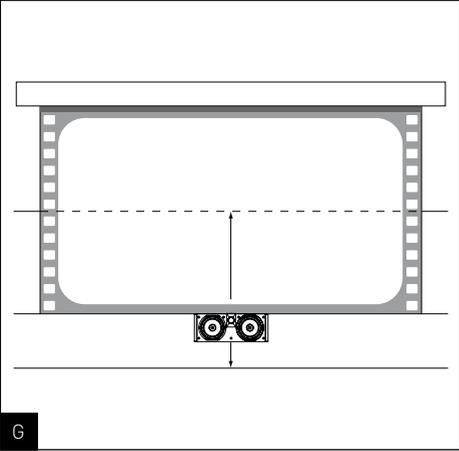
Le comportement des enceintes Chorus dépend de l'acoustique du local d'écoute, du bon positionnement des enceintes dans celui-ci et de l'emplacement de l'auditeur. Il est possible d'interagir sur ces éléments pour corriger ou améliorer un effet recherché.

La perception stéréophonique est imprécise et mal centrée : essayez de rapprocher les enceintes l'une de l'autre et/ou les orienter vers le point d'écoute

Le son est dur, agressif : l'acoustique de votre pièce est probablement trop réverbérante. Envisagez l'utilisation de matériaux absorbants (tapis, canapé, tentures murales, rideau...) et réfléchissants (meublier) pour absorber ou diffuser les résonances.

Le son est "plat", étouffé : excès de matériaux absorbants dans la pièce, le son est bouché, sans relief. Recherchez un meilleur compromis entre les matériaux absorbants et réfléchissants de votre intérieur.

D'une manière générale, on cherchera à ce que le mur placé derrière les enceintes soit de nature réfléchissante pour que le son se développe correctement. À l'inverse, le mur placé derrière la zone d'écoute sera idéalement absorbant pour éviter que des réflexions arrière ne viennent "polluer" la perception de l'image stéréophonique. Le mobilier pourra être placé judicieusement sur les murs latéraux pour diffuser les ondes sonores afin d'éviter d'exciter certaines zones de fréquences notamment dans le médium (suppression du "flutter écho").



CHORUS® 700 SERIE

Manuel d'utilisation

Choix des enceintes

Les enceintes Chorus ont été mises au point pour fonctionner en stéréo comme en home cinéma. Si vous possédez déjà des enceintes Chorus à l'avant et désirez évoluer vers le home cinéma, il est capital d'utiliser une enceinte centrale et des enceintes surround Chorus. Il s'agit de la seule solution envisageable pour vous garantir une parfaite concordance de timbres et une répartition à la fois réaliste et cohérente des effets tridimensionnels dans la pièce.

Placement de l'enceinte centrale

L'enceinte centrale doit être placée à proximité de l'écran pour une restitution réaliste des dialogues. Elle peut être placée sous le téléviseur si le meuble TV le permet (*fig. F*).

Si un écran de projection standard est utilisé, l'enceinte centrale devra être placée au pied de l'écran pour des résultats optimaux. Si un écran micro perforé est utilisé, elle pourra alors être placée derrière l'écran, vers la moitié basse de celui-ci (*fig. G*).

Placement des enceintes surround

La complexité des bandes sonores des films, tout particulièrement celles qui sont mixées en 5.1, permet aujourd'hui d'obtenir une très grande diversité d'effets surround. Le choix du placement des enceintes surround est donc déterminant pour l'obtention d'un espace tridimensionnel réaliste.

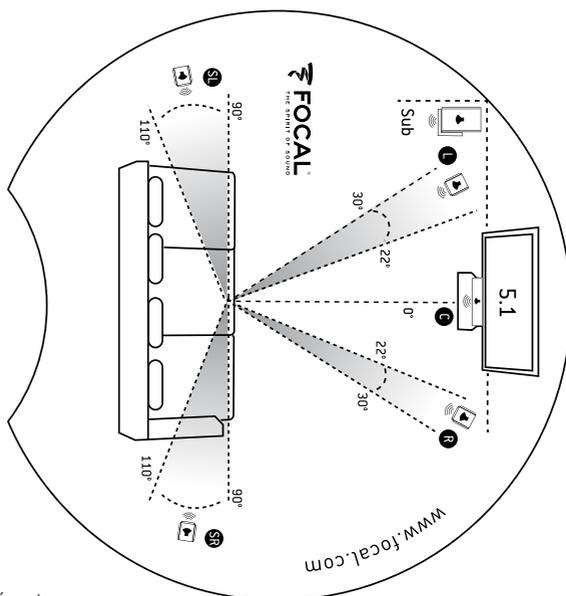
L'objectif visé est d'obtenir des sons suffisamment diffus et difficiles à localiser par l'application de quelques règles de base.

Évitez de placer les enceintes surround trop en arrière de la zone d'écoute, car la perception s'en trouvera dégradée. Privilégiez un placement sur les murs latéraux pour obtenir des effets sonores plus enveloppants (*fig. K, L*).

CHORUS[®] 700 SERIE

Manuel d'utilisation

K



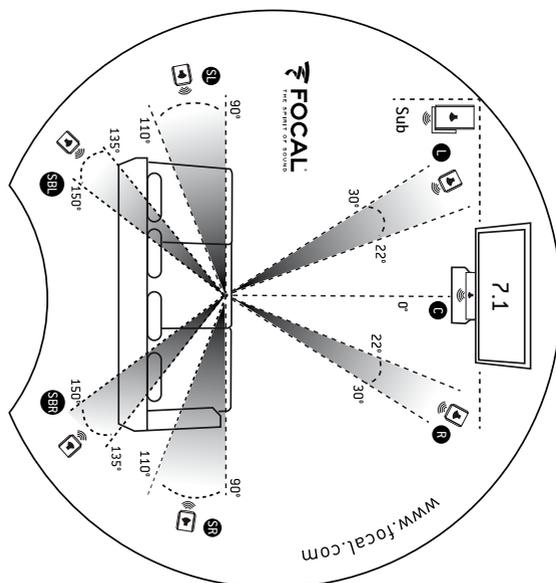
Emplacement des satellites

- Installez-vous à votre place d'écoute
- Positionner l'outil ci-dessous face à votre écran
- Il vous donne le meilleur positionnement pour vos enceintes

Face à l'écran



L



CHORUS[®] 700 SERIE

Manuel d'utilisation

20

Fixation enceintes bookshelf (705)

Montez l'enceinte comme indiqué (fig. H).

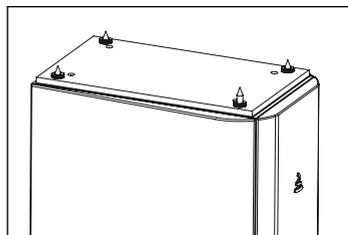
Fixation surround sur support Polyfix (SR 700)

- Positionner le support mural sur la cloison et percez. N'utilisez que des chevilles de fixation adaptées à la nature de votre cloison.
- Si le câble haut-parleur est encastré dans la cloison, le faire passer par l'orifice du support mural comme indiqué ①.
- Si le câble est fixé contre la cloison, le faire passer sous le passage de câble du support comme indiqué ②.
- Faites passer le câble haut-parleur dans la plaque Polyfix comme indiqué.
- Clipez la plaque de l'enceinte sur le support mural comme indiqué (fig. I, J).

Accessoires

Les enceintes colonnes Chorus 700 sont fournies avec quatre pointes (cônes) de découplage, à visser au besoin sur les 4 inserts métalliques situés à la base de l'enceinte.

Ces pointes permettent d'assurer une très bonne stabilité aux enceintes colonnes, notamment lorsque le sol n'est pas parfaitement plan et lisse. Les pointes fournies sont réglables en hauteur, de manière à ce que les 4 pointes reposent uniformément au sol sans aucun basculement. Une fois la hauteur des pointes déterminées, les bloquer avec le contre-écrou.



Précautions d'utilisation

Le tweeter TNV utilise un alliage aluminium / magnésium relativement souple, possédant un effet de "mémoire de forme" pour le mettre à l'abri de la plupart des petits chocs domestiques. Néanmoins nous vous recommandons de laisser en place les grilles de protection en tissu pour mettre le dôme à l'abri. Si la surface du dôme est marquée, le tweeter pourrait être altéré.

L'entretien des enceintes Chorus se limite à un dépoussiérage à l'aide d'un chiffon sec. Si l'enceinte est tâchée, nous vous recommandons simplement l'utilisation d'un chiffon humide.

Ne jamais utiliser de solvants, détergents, alcools ou produits corrosifs, grattoirs ou ustensiles récurants pour nettoyer la surface de l'enceinte.

Éviter la proximité d'une source de chaleur.

Choix de l'amplificateur

Ce n'est pas l'excès de puissance d'un amplificateur qui risque de détériorer l'enceinte et les haut-parleurs, mais au contraire un défaut de puissance. En effet si le volume est trop élevé, l'amplificateur sature et génère des signaux parasites qui risqueraient de détruire le tweeter.

La capacité dynamique et la définition des enceintes Chorus sont suffisamment élevées pour mettre en évidence les qualités et défauts des amplificateurs qui leur seront associés. Votre revendeur saura aiguiller votre choix, en fonction de vos goûts et de votre budget.

Choix des câbles

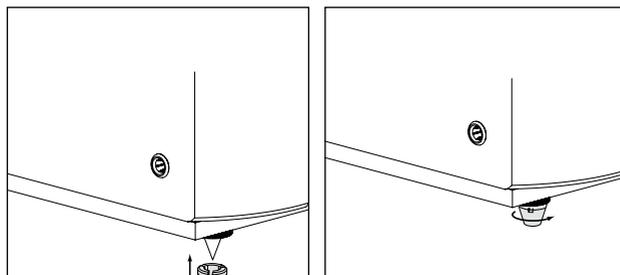
Choisissez des câbles de qualité de section appropriée à la longueur : votre revendeur saura vous conseiller.

CHORUS® 700 SERIE

Manuel d'utilisation

21

Mise en place embouts de protection sur pointes



Caractéristiques

	Chorus 705	Chorus 706	Chorus 714	Chorus 716
Type	Bibliothèque bass reflex 2 voies	Bibliothèque bass reflex 2 voies	Colonne bass reflex 2 voies et demie	Colonne bass reflex 2 voies et demie
Haut-parleurs	Grave / médium Polyglass 13 cm	Grave / médium Polyglass 16,5 cm	Grave Polyglass 13 cm	Grave Polyglass 16,5 cm
	Tweeter TNV à dôme inversé 25 mm	Tweeter TNV à dôme inversé 25 mm	Grave / médium Polyglass 13 cm Tweeter TNV à dôme inversé 25 mm	Grave / médium Polyglass 16,5 cm Tweeter TNV à dôme inversé 25 mm
Réponse en fréquence (±3 dB)	65 Hz - 28 kHz	55 Hz - 28 kHz	52 Hz - 28 kHz	50 Hz - 28 kHz
Sensibilité (2,83V/1m)	89 dB	90 dB	91 dB	91,5 dB
Impédance nominale	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms
Impédance minimum	3 ohms @ 200Hz	3.6 ohms @ 226Hz	4.2 ohms @ 160Hz	4.3 ohms @ 146Hz
Puissance ampli recommandée	25 / 100 W	25 / 120 W	30 / 150 W	40 / 200 W
Fréquence de filtrage	3000Hz	3000Hz	300-3000Hz	300-3000Hz
Dimensions (H x L x P)	315 x 190 x 227 mm	390 x 220 x 265 mm	899 x 200 x 270 mm	949 x 221 x 310 mm
Poids (unité)	5,7 kg	8,2 kg	16 kg	20,5 kg

CHORUS[®] 700 SERIE

Manuel d'utilisation

22

	Chorus 726	Chorus CC 700	Chorus SR 700
Type	Colonne bass reflex 3 voies	Enceinte centrale blindée 2 voies close / bass reflex	Enceinte surround close 2 voies
Haut-parleurs	2 x grave Polyglass 16,5 cm	2 x grave / médium Polyglass 16,5 cm	Grave / médium Polyglass 16,5 cm
	Médium Polyglass 16,5 cm	Tweeter TNV à dôme inversé 25 mm	Tweeter TNV à dôme inversé 25 mm
	Tweeter TNV à dôme inversé 25 mm		
Réponse en fréquence (±3 dB)	48 Hz - 28 kHz	61 Hz - 28 kHz	75 Hz - 28 kHz
Sensibilité (2,83V/1m)	91,5 dB	91 dB	90 dB
Impédance nominale	8 ohms	8 ohms	8 ohms
Impédance minimum	2.9 ohms @ 118Hz	5.2 ohms @ 160Hz	3.7 ohms @ 260Hz
Puissance ampli recommandée	40 / 250 W	25 / 200 W	25 / 100 W
Fréquence de filtrage	300-3000Hz	3000Hz	3000Hz
Dimensions (H x L x P)	989 x 222 x 345 mm	185 x 491 x 195 mm	295 x 401 x 146 mm
Poids (unité)	23,5 kg	7,5 kg	4,7 kg

Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal.

La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans non transmissible en cas de revente, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...).

En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal-JMlab de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.



Votre produit Focal-JMlab a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.



Ihr Focal-JMlab-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt in der wir leben, zu erhalten.



Su producto Focal-JMlab ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Este símbolo signifi ca que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados. Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje. Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.



Il vostro prodotto Focal- JMlab è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo simbolo signifi ca che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti uti domestici alla fine del loro utilizzo. Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



O seu produto Focal-Jmlab foi concebido e fabricado, utilizando materiais e componentes de alta qualidade que, podem ser reciclados e reutilizados. Este símbolo significa que, no fim da sua vida útil, equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente dos resíduos sólidos domésticos. Por favor, entregue este equipamento ao respectivo ecoponto local ou comunal ou ao centro de reciclagem competente. Por favor, ajude-nos a preservar o meio ambiente em que vivemos.



Tämä Focal-JMlab-tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, joita voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tämä symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja elektroniset laitteet tulee hävittää erillään kotitalousjätteestä, kun niitä ei enää käytetä. Jätä tämä laite paikkakuntasi kunnalliseen keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen. Auta meitä säästämään luontoa, jossa elämme.



Продукция Focal-JMlab была разработана и произведена из материалов высокого качества, а также компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно. Этот символ означает, что электрические и электронные части в конце эксплуатационного периода продукта должны быть утилизированы отдельно от бытового мусора. Пожалуйста, утилизируйте этот продукт в специально предназначенных и оборудованных для этого местах. Это поможет защитить окружающую среду, в которой мы все живем.



Uw Focal-JMlab-Product is ontworpen voor en gebouwd uit hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled kunnen worden en dus geschikt zijn voor hergebruik. Dit symbool betekent, dat elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil apart moet worden ingeleverd. Breng dit apparaat naar een van de plaatselijke verzamelpunten of naar een kringloopwinkel. Help s.v.p. mee, het milieu waarin we leve te beschermen.



Teie Focal-JMlab toode on välja töötatud ning toodetud kõrgkvaliteetsest materjalist ning osades, mida on võimalik ümber töödelda ning/või korduvkasutada. Antud märgis näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid peab nende kasutusaja lõppemisel kõrvaldama lahus muudest jäätmetest. Palun viige toode kõrvaldamiseks teie kohalikku jäätmete kogumiskohta või antud seadme ümbertöötamiskeskusesse. See aitab kaitsta meid ümbritsevat keskkonda.



Produkt Focal-JMlab został zaprojektowany i wykonany z materiałów i elementów wysokiej jakości, nadających się do recyklingu i ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować po zakończeniu użytkowania odrębnie od odpadów domowych. Sprzęt należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki lub w punkcie recyklingu. Pomóżcie i Wy chronić środowisko, w którym żyjemy.



Deres Focal-JMlab-produkt er designet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan recycles og genbruges. Dette symbol betyder, at elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald, når de ikke længere bruges. Aflever dette apparat på Deres lokale kommunale genbrugsstation eller på genbrugscentret. Hjælp med at passe på det miljø, vi lever i.



Focal-JMlabs produkter har konstruerats och tillverkats av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas. Symbolen innebär att utjånade elektriska och elektroniska apparater måste tas om hand separerat från hushållsavfallet. Lämna apparaten på kommunens insamlingsställen eller återvinningscentraler. Hjälpa oss att skydda vår miljö.



Az Ön által vásárolt Focal-Jmlab termék kiváló minőségű, újrahasznosítható és/vagy újra felhasználható anyagok és komponensek felhasználásával készült. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a normális hulladéktól elkülönítetten kell kidobni, amikor élettartama végére ért. A termék kidobásakor kérjük, vigye azt a helyi gyűjtőponthoz, vagy az ilyen készülékek számára fenntartott újrahasznosító központba! Ezzel hozzájárulhat környezetünk megóvásához, amelyben mindannyian élünk.



Šis Focal-Jmlab produkts ir izstrādāts un ražots, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un komponentus, kurus var otreizēji pārstrādāt un/vai lietot atkārtoti. Šis simbols norāda, ka elektriskās un elektroniskās ierīces pēc to kalpošanas laika beigām jālikvidē atsevišķi no parastajiem atkritumiem. Lūdzu, likvidējiet šo produktu, tikai nododot vietējam savākšanas punktā vai pārstrādes centrā, kas paredzēti šādai teknikai. Šādi jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kurā mēs visi dzīvojam.



Váš Focal-Jmlab výrobek je zasnvan in izdelan iz visoko kakovostnih materialov in komponent, ki so obnovljive in jih je mogoče ponovno uporabiti. Ta simbol pomeni, da je potrebno električne in elektronske naprave po izteku njihove uporabne dobe, odvesti ločeno od gospodinjjskih odpadkov. Naprošamo vas, da napravo oddate na vašem lokalnem komunalnem zbirnem mestu ali v reciklznem centru. Naprošamo vas za sodelovanje pri pomoči ohranjanja našega življenjskega prostora.



Váš výrobek Focal-Jmlab byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. Tento symbol znamená, že se elektrické a elektronické přístroje po uplynutí své životnosti musejí likvidovat odděleně od domácího odpadu. Odevzdejte proto prosím tento přístroj k likvidaci v místně příslušném komunálním sběrném dvoře nebo k recyklaci v příslušném recyklačním středisku. Pomozte nám prosím při ochraně životního prostředí.



To Focal-Jmlab προϊόν σας αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε με υψηλής ποιότητας υλικά και συστατικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή να ξαναχρησιμοποιηθούν. Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να πετιούνται ξεχωριστά από τα κανονικά σας σκουπίδια στο τέλος του χρόνου λειτουργίας τους.

Παρακαλείστε να πετάτε αυτό το προϊόν με το να το φέρετε το οικείο σας σημείο ή κέντρο ανακύκλωσης για κάθε συσκευή. Αυτό θα σας βοηθήσει να προστατέψετε το περιβάλλον στο οποίο όλοι ζούμε.



Jūsų Focal-Jmlab gaminys buvo sukurtas ir pagamintas panaudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir/arba panaudoti pakartotinai. Šis simbolis nurodo, kad elektroninius įtaisus, pasibaigus jų eksploatavimo laikotarpiui, reikia utilizuoti atskirai nuo įprastinių buitinių atliekų. Jeigu šio gaminio tarnavimo laikas baigėsi, tai prašome perduoti jį specialią atliekų surinkimo arba perdirbimo omei. Tai padės apsaugoti aplinką, kurioje mes visi gyvename.



Váš výrobek Focal-Jmlab bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť. Tento symbol znamená, že sa elektrické a elektronické prístroje po uplynutí svojej životnosti musia likvidovať oddelene od domáceho odpadu. Odovzdajte preto prosím tento prístroj k likvidácii v miestne príslušnom komunálnom zbernom dvoře alebo k recyklácii v príslušnom recyklačnom stredisku. Pomôžte nám prosím pri ochrane životného prostredia.

Garantie France

Pour validation de la garantie Focal, merci de nous retourner cette page dans les 10 jours, à l'adresse suivante :

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : www.focal.com/garantie

Modèle : _____ N° de série : _____

Nom du revendeur : _____ Ville : _____

Date de l'achat : _____ Prix de l'achat : _____

Votre nom : _____ Âge : _____ Profession : _____

Votre adresse complète : _____

Votre adresse email : _____

Composition de votre installation (marque, modèle) :

■ iPod, iPad, iPhone® : _____ ■ Autre lecteurs de musique portable : _____

■ Tuner / Web Radio : _____ ■ DVD : _____

■ Blu Ray : _____ ■ CD / SACD : _____

■ Satellite / TNT : _____ ■ Ecran plat : _____

■ Amplificateur : _____ ■ Autres : _____

Votre choix pour l'achat de ce modèle Focal s'est fait en fonction de :

Conseil du revendeur

Conseil d'amis, relation

Visite d'exposition, salon

Article de presse

Ecoute en auditorium

Possède déjà Focal

Fiabilité / Qualité

Catalogues

Réputation

Matériel Français

Garantie

Rapport qualité / prix

Esthétique / Finition

Autre _____

Son

En cas de renouvellement, quelles étaient vos précédentes enceintes acoustiques ? _____

Dites en quelques mots pourquoi vous avez choisi Focal... _____

Vos annotations éventuelles : _____

Nous garantissons la confidentialité de ces informations.

Dans un but d'évolution, Focal-JMlab se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ses produits sans préavis. Images non contractuelles.



Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04 - SCEB-130116/1 - codo1368

MYAMP



Manuel d'utilisation
MICROMEGA

AMPLIFICATEUR INTÉGRÉ AUDIOPHILE

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Micromega. Cet appareil allie une très haute qualité de restitution sonore à une très grande facilité d'utilisation. La lecture de ce manuel d'instruction n'est pas inutile et vous permettra de tirer le meilleur parti de toutes les fonctions de votre appareil.

Vérification

Vérifiez avec attention l'état du carton d'emballage. Si vous avez le moindre doute à ce sujet n'hésitez pas à contacter votre revendeur. En ouvrant le carton vous trouverez :

- Un câble secteur
- Une télécommande et sa pile Lithium CR2025 (n'oubliez pas de retirer la languette de protection de la pile)

Tension secteur

Votre appareil est muni d'une alimentation vous permettant de l'utiliser sur une plage de tension et de fréquence de 85 - 150 Vac / 50 - 60 Hz, ou 150 - 265 Vac / 50-60 Hz. Vérifiez que la tension secteur indiquée sur l'étiquette située au dessus de la prise secteur est conforme à celle de votre habitation. Si ce n'était pas le cas, ne branchez pas le cordon secteur de MyAMP et veuillez prendre contact avec votre revendeur. En aucun cas, vous ne pourrez modifier vous-même la tension secteur de votre appareil.

Câbles de liaison

Les câbles d'entrées et de sortie de votre appareil ne sont pas fournis. Pour une meilleure écoute, nous vous conseillons d'utiliser des câbles de bonne qualité. La série de câbles MyCABLE répond parfaitement aux exigences de qualité de MyAMP. Vous trouverez des cordons d'interconnexion courts conçus pour la gamme My et des cordons Haut-Parleurs pour raccorder MyAMP à vos enceintes, MySPEAKER de préférence.

Raccordements

MyAMP possède trois entrées analogiques niveau ligne AN1, AN2, AN3, une entrée numérique USB 24/96 et deux entrées numériques Optique et Coaxiale SPDIF 24/192. Par ailleurs MyAMP est équipé d'un module Bluetooth aptX® de dernière génération au rendu sonore exceptionnel. Un switch d'appairage situé sur la face arrière de l'appareil permet de raccorder de nombreux appareils Bluetooth, donnant ainsi à chacun la possibilité d'exploiter dans les meilleures conditions le contenu musical de son appareil nomade.

MyAMP possède une sortie SUB pour lui adjoindre éventuellement un caisson de grave actif. Une sortie RECORD permet d'envoyer le signal analogique avant le contrôle de volume vers un processeur extérieur ou un enregistreur.

Par ailleurs MyAMP possède une entrée trigger qui permet d'assurer la mise en et hors fonction l'appareil à partir d'une tension externe comprise entre 5 et 12 Vdc. Sur le même connecteur il est possible d'envoyer à votre MyAMP des codes de télécommande pour contrôler par le biais d'un système extérieur la totalité des fonctions de MyAMP. Le schéma de raccordement du connecteur TRIG/ IR IN, le détail du fonctionnement du trigger et la liste des codes de télécommande est disponible sur notre site internet à la rubrique MyAMP/Support.

MyAMP possède une prise casque en Face avant. Lors de l'insertion d'un casque, les sorties enceintes sont coupées automatiquement et la gestion du volume du casque est alors indépendante.

Les étages de puissance de MyAMP, fonctionnant en classe AB, imposent l'utilisation d'un radiateur. MyAMP est refroidi par convection forcée grâce à un petit ventilateur extrêmement silencieux et un profilé conçu spécifiquement pour MyAMP par Micromega. On peut apercevoir ce profilé sur les cotés de MyAMP. Bien que l'appareil soit protégé contre toute hausse anormale de la température du radiateur, il est impératif, pour un bon fonctionnement, de ménager un espace libre de 10 cm sur les parties gauches et droites de votre amplificateur, pour que l'air puisse pénétrer sans contrainte dans le profilé du radiateur sur la partie gauche de l'appareil et s'extraire sur la partie droite.

Vous pouvez installer MyAMP dans un placard fermé à condition que ce dernier soit pourvu d'une entrée et d'une sortie d'air suffisantes pour assurer une ventilation adéquate sans que la température de l'air intérieur n'augmente trop et éviter ainsi que MyAMP ne se mette en protection.

En vous inspirant du diagramme de raccordement, raccordez les différents éléments de votre chaîne hifi à votre MyAMP.

Mise sous tension

Une fois l'ensemble des raccordements réalisé, vous pouvez brancher le cordon secteur fourni avec l'appareil.

MyAMP est alors en mode "VEILLE", indiqué par la diode led rouge située sous le logo MyAMP.

MyAMP répond aux dernières normes en matière environnementale et consomme moins de 500 mW en mode "VEILLE". Il n'est donc pas muni d'un interrupteur Marche-Arrêt, permettant ainsi de prolonger la vie des composants de votre appareil qui ne subiront pas de stress à chaque mise en et hors tension.

La led de veille sert aussi d'indicateur de réception de la télécommande.

Description de la Face Avant

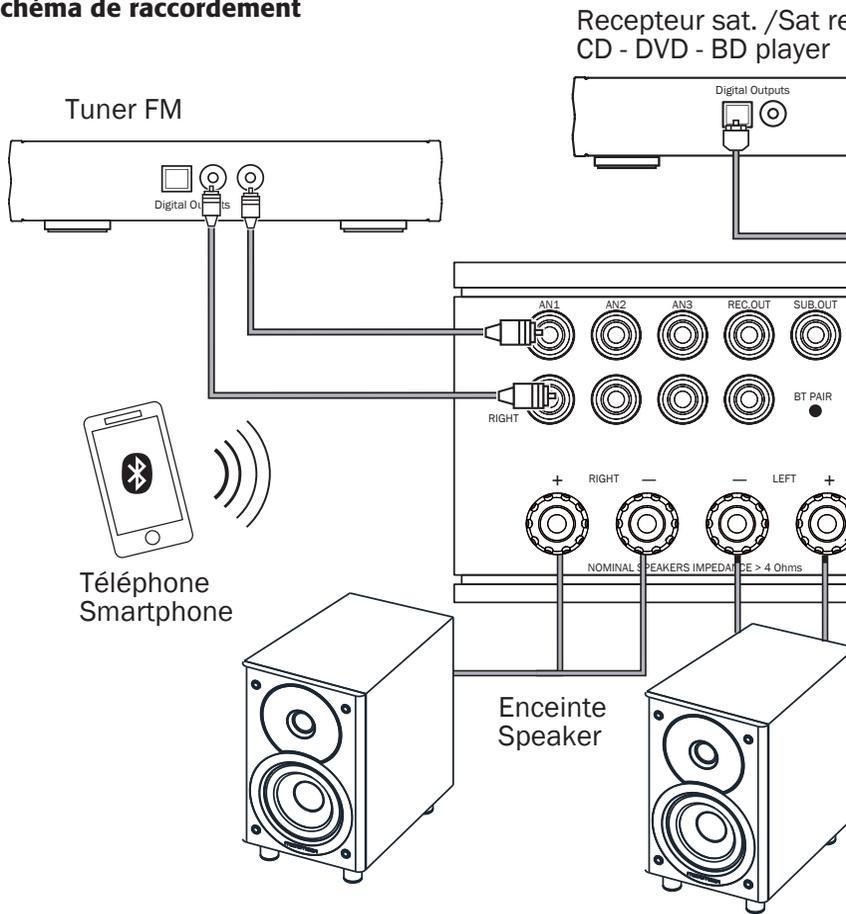
Sur la partie gauche de la face avant se situe le logo MyAMP et la Led de "VEILLE" placée juste en dessous du logo.

Au centre de l'appareil, de bas en haut, vous trouverez la prise casque sous la forme d'un mini jack stéréo standard d'un diamètre de 3.5 mm. Juste au dessus se trouve le récepteur de télécommande infrarouge, qu'il ne faut en aucun cas occulter, puis une série de 10 leds dont la première et la dernière s'allument en rouge alors que les huit autres s'allument en blanc. La première indique que l'appareil est en "MUTE" et la dernière qui soit clignote soit est fixe indique que la puissance maximale de l'appareil a été atteinte et qu'il serait souhaitable de baisser le niveau. Les huit autres leds indique le niveau d'écoute.

Sur la partie droite, sont situées tout d'abord dans la partie inférieure les trois touches de commande de l'appareil. A gauche la touche "SEL" puis la touche "VOL-" et la touche "VOL+". Juste au dessus se trouvent les trois leds blanches d'indication de la sélection des entrées analogiques "AN1", "AN2" et "AN3".

La rangée au dessus est celle des leds de la sélection des entrées numériques, "USB", "OPTO" et "COAX". Enfin, encadrant le logo Bluetooth, une led rouge à gauche et une led bleue à droite permettent d'appairer et de connaître le statut du module Bluetooth lorsque l'entrée Bluetooth a été sélectionnée. Vous devez vous reporter au paragraphe spécifique au fonctionnement du module Bluetooth pour appairer et utiliser un appareil nomade en Bluetooth avec MyAMP.

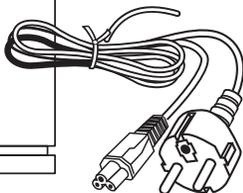
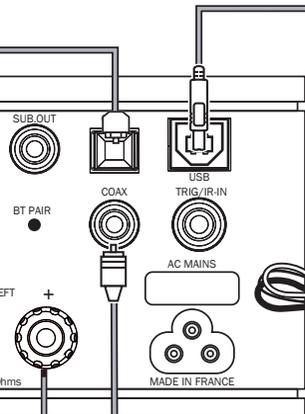
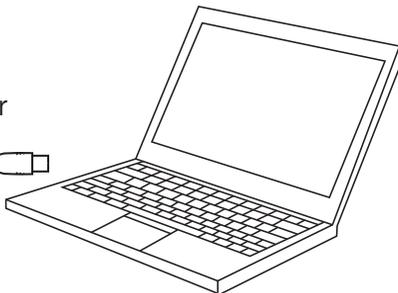
Exemple de schéma de raccordement



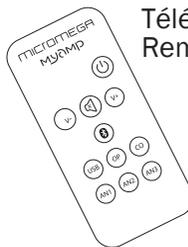
Sat receiver
layer



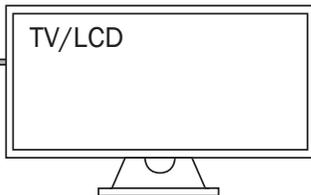
Ordinateur
Computer



Télécommande
Remote control



TV/LCD



Fonctionnement

Vous pouvez piloter MyAMP avec les trois touches situées en face avant de l'appareil où grâce à la télécommande fournie.

Une pression courte sur la touche "SEL" de l'appareil ou la touche "STANDBY" de votre télécommande permet de sortir du mode "VEILLE".

Pour éviter tout bruit parasite et assurer la stabilisation de tous les circuits de votre appareil, une temporisation de 15 secondes est nécessaire lors de la sortie du mode "VEILLE" indiquée par le clignotement lent de la Led située sous le logo MyAMP. Cette phase d'initialisation empêche toute commande.

Lorsque MyAMP est sorti du mode "VEILLE", l'appareil se positionne sur AN1 et le volume est au minimum. La led de MUTE est éteinte et la première led de volume allumée en blanc. Une pression longue sur la touche SEL ou une pression courte sur la touche "STANDBY" permet de remettre MyAMP en mode "VEILLE".

Les touches VOL- et VOL+ de l'appareil ou de la télécommande permettent de régler le niveau d'écoute de l'appareil. Une pression longue sur les touches de volume de l'appareil ou de la télécommande permet d'augmenter ou de réduire rapidement le volume jusqu'à un niveau pré-établi après lequel, pour des raisons de sécurité, on ne peut augmenter le volume que pas à pas.

Pour changer de source, vous pouvez appuyer successivement sur la touche "SEL" de l'appareil pour sélectionner la source que vous souhaitez écouter. Vous pouvez aussi choisir cette source en utilisant l'une des touches d'accès direct de la télécommande. A chaque changement de source, MyAMP passe en "MUTE" puis revient opérationnel après 500 ms pour éviter tout bruit parasite lors des changements de source.

Lorsque l'on sélectionne une source numérique, MyAMP ne devient opérationnel que lorsqu'il reçoit sur l'entrée numérique sélectionnée un signal numérique valide. Sinon l'appareil reste en "MUTE" tout en interdisant tout changement de volume pour éviter un brusque changement de niveau.

Entrée Bluetooth

MyAMP est équipé d'un module Bluetooth avec décodage aptX®.



L'entrée Bluetooth est matérialisée sur la face avant de MyAMP par un logo Bluetooth encadré par deux leds, une led rouge à gauche et une led bleue à droite.

Lors de la toute première sélection de l'entrée Bluetooth, MyAMP est en mode appairage indiqué par le clignotement alternatif des leds rouge et bleue encadrant le logo Bluetooth. Vous devez alors voir apparaître MYAMP dans la liste des appareils Bluetooth disponibles sur votre appareil nomade. Connectez alors votre appareil nomade à MyAMP en sélectionnant MyAMP dans la liste. Lorsque MyAMP est connecté à un appareil Bluetooth, la led rouge cesse de clignoter et la led bleue clignote brièvement toutes les 2 secondes. Vous pouvez alors envoyer de la musique à partir de votre appareil nomade. Lorsque vous commencez à envoyer de la musique sur MyAMP à partir de votre appareil nomade et dès réception d'un flux numérique valide, la led bleue restera allumée de façon permanente et MyAMP en quittant le mode Mute vous permettra alors de régler le volume d'écoute.

Vous pouvez raccorder plusieurs appareils différents à MyAMP, permettant ainsi à chaque membre de la famille de pouvoir écouter, tour à tour, sa musique préférée.

Pour raccorder un nouvel appareil à MyAMP, vous devez entrer dans le mode appairage. Un micro-interrupteur tactile est situé à cet effet sur la face arrière de MyAMP, indiqué par BT / PAIR. En utilisant la pointe d'un stylo bille, pressez pendant au moins 2 secondes sur ce micro-interrupteur. En face avant MyAMP indique que le mode appairage est actif en faisant clignoter simultanément la led rouge et la led bleue. Vous devez alors voir apparaître MYAMP dans la liste des appareils Bluetooth disponibles sur votre appareil nomade. Connectez alors votre appareil nomade à MyAMP. Lorsque MyAMP est connecté à un appareil Bluetooth, la led rouge cesse de clignoter et la led bleue clignote brièvement toutes les 2 secondes. Vous pouvez appairer 8 appareils différents à MyAMP. Si vous appairez un nouvel appareil alors que 8 appareils ont déjà été appairés, le premier appareil qui avait été appairé sera effacé de la mémoire.

A tout moment vous pouvez effacer de la mémoire de votre module Bluetooth de MyAMP les appareils qui s'y seraient connectés préalablement. Pour ce faire, vous devez appuyer pendant plus de 10 secondes sur le micro-interrupteur tactile situé à cet effet sur la face arrière de MyAMP, indiqué par BT/PAIR. La led rouge clignote 5 fois consécutivement indiquant que la mémoire a été effacée.

Lorsque vous quittez l'entrée Bluetooth, le module Bluetooth est mis hors tension pour réduire au maximum les interactions entre les différents signaux numériques et analogiques et garantir ainsi l'intégrité du message sonore. Si vous souhaitez à nouveau vous connecter en Bluetooth à MyAMP, du devez reconnecter votre appareil nomade dès lors que vous aurez sélectionné à nouveau l'entrée Bluetooth.

Le petit tableau ci-dessous vous résume les différents états des leds d'indication de l'entrée Bluetooth.

Leds Bluetooth	Statuts
Led Bleue : Allumée 2 sec, Éteinte 1 sec	Aucun appareil Bluetooth n'est connecté
Led Bleue et Rouge clignotent alternativement	MyAMP est en mode appairage
Led Bleue clignote brièvement toutes les 2 sec	Un appareil Bluetooth est connecté à MyAMP
Led Rouge clignote 5 fois consécutivement	La mémoire de module a été effacée
Led Bleue fixe	MyAMP reçoit de la musique

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques Audio

Entrées analogiques	3 x (250mV / 1M Ω)
Entrée SPDIF coaxiale	1 x (> 0.2v p-p / 75 Ω)
Entrée SPDIF optique	1 x (Toslink)
Entrée USB	1 x (class1.0)
Module Bluetooth aptX®	BT 3.0
Fréquences d'échantillonnages SPDIF	32 kHz – 192 kHz
Fréquences d'échantillonnages USB	44.1 kHz – 96 kHz
Résolution USB / SPDIF / BLUETOOTH	16 – 24 bits
Fréquence d'échantillonnage Bluetooth maximale	48 kHz
Nombre d'appareils Bluetooth appairables	8
Puissance / 8 Ω	30 W
Puissance / 4 Ω	60 W
Impédance de charge recommandée	> 4 Ω
Distorsion THD + Bruit (10W/1 kHz/8 Ω)	≤ 0,003%
Facteur d'amortissement	> 100 jusqu'à 1kHz

Alimentation électrique

Type de cordon	C5
Plage de tension	85 – 150 V ac ou 180 – 265V ac
Plage de fréquence	47 – 63 Hz
Consommation en veille (85-265 Vac)	< 500 mW

Dimensions

Appareil (L x P x H mm)	140 x 165 x 75
Emballage (L x P x H mm)	325 x 210 x 150

Poids

Appareil	1 kg
Emballage	1,5 kg

Nettoyage de votre appareil

1. Débranchez le câble secteur de MyAMP.
2. A l'aide d'un chiffon doux ou légèrement humide, enlever la poussière et les tâches du boîtier. Prenez garde de ne renverser aucun liquide à l'intérieur de l'appareil ou sur le panneau de commande de MyAMP. Attention, pour éviter des dommages, n'utilisez pas de solvant ou de produit de nettoyage à base de solvant (acétone, trichloréthylène...) ni de produits abrasifs. Nous vous conseillons de pulvériser le produit de nettoyage sur votre chiffon et non directement sur MyAMP puis de nettoyer votre appareil.
3. Rebranchez alors le câble secteur de votre appareil.

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement : de 0° à 35° C (32° à 95° F)

Température de stockage : de -25° à 60° C (-13° à 140° F)

Humidité relative (fonctionnement) : de 20 % à 80 %

Humidité (stockage) : de 10 % à 90 % (sans condensation)

Évitez les endroits humides

Tenez MyAMP à l'écart des sources de liquide, telles que les boissons, les lavabos, les baignoires, les cabines de douche, etc. Protégez MyAMP de la lumière directe du soleil, de la pluie ou de toute autre source d'humidité. Prenez garde à ne pas renverser de nourriture ou de liquide sur votre appareil. Si tel était le cas, débranchez votre appareil avant de le nettoyer. Si une trop grande quantité de liquide avait atteint votre appareil, nous vous conseillons de le renvoyer à votre distributeur et surtout de ne pas le mettre sous tension dans cet état.

GARANTIE

Votre MyAMP est garanti 1 an à partir de la date d'achat. Si votre appareil nécessitait une intervention, vous devriez le ramener au revendeur auprès duquel vous aviez effectué votre achat, dans son emballage d'origine accompagné de la facture d'achat. La garantie couvre les vices de fabrication à l'exclusion de tout autre dommage tel que :

- Un accident, une négligence, une erreur de manipulation
- Une installation non conforme au présent manuel
- Une intervention effectuée par des personnes inhabilitées
- Les dégâts lors du transport (ces dégâts ne seront pris en compte par le transporteur qu'à condition d'avoir émis auprès de celui-ci les réserves légales d'usage lors de la livraison).

!!! IMPORTANT - CONSIGNES DE SECURITE !!!

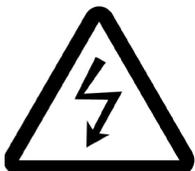
IMPORTANT

Veuillez lire très attentivement les consignes de sécurité ci-dessous. Si vous aviez le moindre doute à ce sujet, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

SECURITE ELECTRIQUE DE L'APPAREIL

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour assurer la sécurité électrique de ses utilisateurs. Une utilisation inappropriée peut engendrer un incendie ou un risque d'électrocution. Vous devez impérativement conserver ce manuel à des fins ultérieures.

Les logos présents ci-dessous ont pour but de vous signaler la présence de tensions électriques létales à l'intérieur de l'appareil si celui-ci est raccordé au secteur. Ces tensions peuvent entraîner un risque d'électrocution.



ATTENTION

Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir



ATTENTION

Pour éviter tout risque d'électrocution, cet appareil ne doit en aucun cas être ouvert ou démonté sauf par un personnel qualifié ayant reçu l'agrément technique de la société AUDIS. Le démontage de l'appareil par toute personne non habilitée, entraîne la déchéance de la garantie contractuelle.